

:]bUbnfYZcfa ' & \$ & (. ' 5a dY`! ? cU`]h]cb
gYhnh'k]W\ h][Y`GhYi Yfj cf[UVYb`i a

:]bUbna]b]ghYf`H]`a Ubb`gYhnh`j YfZUggi b[gfYW\h`]W\Y
Jcf[UVYb`i a . ' 5b\YVi b[`XYf` : fY]VYhfÄ[Y`i bX`k]W\h][Y
GhYi YffYZcfa Yb`ghY\Yb`Ub"

K]W\ h][_Y]h`XYf`5bdUggi b[Yb. `GhYi YffYZcfa
]a `: c_i g`XYf`^2 ZZYbh`]W\ _Y]h

6Yf`]b`fchgt

8]Y`_Øfn`]W\`VYgW\`cggYbY`5b\YVi b[`XYg` ; fi bX!`i bX
?]bXYfZfY]VYhfU[g`gck]Y`XUg`GhYi YfZcfhYbhk]W_`i b[g[YgYhn`\UVYb
ghfUdUn]ÖgY`8]g_i gg]cbYb`]a `dc`]h]gW\Yb`FUi a `YbhZUW\h"
=bgVYgcbXYfY`X]Y`Z]bUbndc`]h]gW\Y`GdfYW\Yf]b`XYf`78I ž`5bhY
H]`a Ubbž`Äi » YfhY`g]W\`ni `XYb`Yf\YV`]W\Yb`JYfnÖ[Yfi b[Ybž`X]Y
]\fYf`A Y]bi b[`bUW\`X]Y`5a dY`! ? cU`]h]cb`]b`XYf`I a gYhni b[
j YfZUggi b[gfYW\h`]W\Yf`Jcf[UVYb`Ub`XYb`HU[` [Y`Y[h`\UH"

9bhk]W_`i b[`XYf`GhYi YffYZcfa

6YfY]hg`gY]h`ZUgh`Y]bYa `»\f`ZcfXYfh`X]Y`I b]cb`X]Y` [YbUbbhY
9f\Ö\i b[`ni a `%"`»\bi Uf`&\$&(" `8]Y`?cU`]h]cb`\Uh`bi ba Y`f`X]Y
Bchk YbX][_Y]h`ZYgh[YghY`hž`XUg` ; YgYhn`]a `9]`hYa dc`Xi fW\`XUg
DUf`Ua Ybh`ni `Vf]b[Yb""8Ua`]h]gc`Yb`5fVY]h[YVYf`]b`XYf`@U[Y`gY]bž
X]Y`bYi Yb` : fY]VYhfÄ[Y`fØW_k]f_YbX`]a
@c\bgYi Yf`U\`fYgUi g[`Y]W\`ni `VYfØW_g]W\h][Yb""8]Yg`_ÖbbhY
h]YZ[fY]ZYbXY`5i gk]f_i b[Yb`Ui ZX]Y`5bnU\`XYf`YfZcfXYf`]W\Yb
GhYi YfYf`_Äfi b[Yb`\UVYbž`X]Y`j`cb` (&`A`]`cbYb`Ui Z[YgW\`ÄhnhY
%) `A`]`cbYb`g]b_Yb`k ØfXYb""8Yf`K Y[ZU`X]YgYf`ni gÄhn`]W\Yb

VØfc_fUh]gWYb' < ØfXYb'_ØbbhY'X]Y'GhYi YfnU\`Yf`Yf\YV`]W
YbhUghYb"

K Y]hYfY`J YfVYggYfi b[Yb`]a`GhYi YffYW h

8]Y`6fUbWY`VY[fØ» hini XYa`X]Y`dfcU_h]j Y`J cf[Y\Ybgk Y]gY`XYf
FY[]Yfi b[`]b]W h]W`XYf': fY]VYhfÅ[Y`ZØf`X]Y`Y\ fY`&\$&) `i bX
&\$&`*`gck]Y`X]Y`5bdUggi b[`XYg`GhYi YfhUf]Zg`ni f`A`]XYfi b[`XYf
_U`hYb`Dfc[fYgg]cb" `8 UfØVYf`]\bUi`g`k]fX`XUg`?]bXYf[Y`X`i a`ZØbZ
9i fc`Yf\Ø\hž`k Ug`g]W`dcg]h]j`Ui`Zj]Y`Y': Ua`]`Yb`Ui`gk]f`_Yb`XØfZhY"

? f]h]_`Ub`XYf`Nk Ub[gUV[UVY`j`cb
GhYi Yf`_`UggYb

9]bY`i a`ghf]hhYbY`A U» bU\ a`Y`]gh`X]Y`Ub[YghfYVhY`5VgW UZi b[`XYf
GhYi Yf`_`UggYb`=#]`H`a`Ubb`k Ufbh`j`cf`Y]bYf`ghUUh]WYb
6Yj`cfa`i bXi b[ž`XU`DUUFY`VYfY]hg`\Yi`hY`X]Y': fY]\Y]h`\UVYbž
k`Y`WY`GhYi Yf`_`UggYb`g]Y`k`À`\Yb`a`ØW`hYb" `8]YgY`9bhgWY]Xi b[
]gh`c`Zi`Xi`fW`]bX]j`]Xi`Y`Y`Z]bUbn]Y`Y'; Y[YVYb\Y]hYb`a`ch]j`]Yfž
k]Y`VY]gd]Y`gk Y]gY`X]Y`H]`[i b[`j`cb`?`fYX]hYb" `8]Y`dchYbn]Y`Yb
ni`gÅ`h`]WYb`5bZcfXYfi b[Yb`ZØf`X]Y':]bUbnÅa`hYf`_ØbbhYb`ni`XYa
ni`?`ca`d`_]Uh]cbYb`]a`dc`]h]gWYb`Dfc`nYgg`ZØ`fYb"

K]XYfghUbX`]a`6i bXYgfUh`VYZØfW hYh

9]b`k`Y]hYfYf`Di`b_h`XYf`6Ygcf[b]g]gh`X]Y`[Yd`UbhY`9]bZØ\fi b[
Y]bYf`bUh]cbU`Yb`5bnY][YdZ]W`h`ZØf`GhYi Yf[YghU`hi b[Yb" `6YfY]hg
j`Yf[Ub[YbY`9fZU\fi b[Yb`a`]h`XYf`5bnY][YdZ]W`h`ZØf
[fYbnØVYfgW`fY]hYbXY`GhYi Yf[YghU`hi b[Yb`\UVYb`[YnY][hž`XUgg
bi`f`Y]bY`a`Uf[]bU`Y`5bnU\`j`cb`[YgYh`]WYb`Y`bXYfi b[Yb`XUfUi`g
fYgi`h]YfhY" `?`f]h]_Yf`gY\Yb`XUf]b`Y]bYb`DUd]Yfk`c`Zi`XYf`bi`f
ni`gÅ`h`]WY`6Øfc_fUh]Y`gW UZhi bX`XYb`[YgYh`]WYb
9bhUghi b[Yb`Ybh[Y[Ybk]f`_`h"

GW`i`ggZc`[Yfi b[

8]Y`9b\UbW`a`Ybhg`i`bX`FYZcfa`Yb`]a`GhYi YffYW`h`Vf]b[Yb`b]W`h

bi f`X]fY_hY`ÿbXYfi b[Yb`ZØf`GhYi YfnU\`Yfž`gcbXYfb`fYZY_h]YfYb
Ui W\`vFY]hYfY`[YgY``gW UZh]WY`HfYbXg`bUW`a Y\`f`HfUbgdUfYbn
i bX`; YfYW\h][_Y]h`a`GhYi YfgmghYa ``8]Y`_ca a YbXYb`K cWYb`]a
dc`]h]gWYb`FUi a`k YfXYb`YbhgWY]XYbX`gY]bž`i a`X]Y
Ni gh]a a i b[`ni`XYb`j cf[YgW\`U[YbYb`A UggbU\`a Yb`]a
6i bXYgfUh`ni`g]WYfb`i bX`a Ò[`]WYfk Y]gY`Y]bYb`[fi bX`Y[YbXYb
K UbXY``]b`XYf`XYi hgWYb`GhYi Yfdc`]h]_`Y]bni`Y]hYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WYb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh